



Τεχνολογικό
Πανεπιστήμιο
Κύπρου

Σχολή Επιστημών
Υγείας

Πτυχιακή εργασία

**Σύγκριση μονόγλωσσων και δίγλωσσων παιδιών σχολικής
ηλικίας ως προς τη σημασιολογική-λεξιλογική ανάπτυξη
μέσω χορήγησης γλωσσικών διαγνωστικών εργαλείων**

Άντρια Αθανασίου

Λεμεσός, Μάιος, 2020

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΥΠΡΟΥ

ΣΧΟΛΗ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ ΥΓΕΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Πτυχιακή εργασία

Σύγκριση μονόγλωσσων και δίγλωσσων παιδιών σχολικής
ηλικίας ως προς τη σημασιολογική-λεξιλογική ανάπτυξη μέσω
χορήγησης γλωσσικών διαγνωστικών εργαλείων

της

Αντρια Αθανασίου

Επιβλέπουσα Καθηγήτρια

Δρ. Ηλιάδα Πάμπουλου

Λεμεσός, Μάιος, 2020

Πνευματικά δικαιώματα

Copyright © Άντρια Αθανασίου, έτος 2020

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. All rights reserved.

Η έγκριση της πτυχιακής εργασίας από το Τμήμα Επιστημών Αποκατάστασης, της Σχολής Επιστημών Υγείας του Τεχνολογικού Πανεπιστημίου Κύπρου δεν υποδηλώνει απαραίτητως και αποδοχή των απόψεων του συγγραφέα εκ μέρους του Τμήματος.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα την επιβλέπουσα καθηγήτρια μου Δρ. Ηλιάδα Πάμπουλου για την αμέτρητη βοήθεια και καθοδήγηση που μου πρόσφερε κατά τη διάρκεια συγγραφής της πτυχιακής μου εργασίας, όπως επίσης και τη καθηγήτρια μου Δρ. Ελένη Θεοδώρου. Επιπλέον, θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου σε όλους εκείνους, που με τον δικό τους τρόπο συνέλαβαν στην εκπόνηση αυτής της εργασίας. Τέλος, θα ήθελα να αναφέρω ένα μεγάλο ευχαριστώ στην οικογένεια μου, για την στήριξη που μου έχει υποδείξει όλη αυτή την περίοδο.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Πολλές από τις έρευνες, προσδιορίζουν την λεξιλογική ανάπτυξη των δίγλωσσων παιδιών με τη παρουσία ή μη μεταφραστικών αντιστοιχιών των λέξεων ενώ λίγες από αυτές εξετάζουν το λεξιλόγιο εν αντίθεση με το μονόγλωσσο πληθυσμό και ειδικότερα στη Κύπρο. Σκοπός της παρούσας έρευνας, ήταν να διερευνηθεί εάν υπάρχει σύγκριση μεταξύ των μονόγλωσσων και δίγλωσσων παιδιών σχολικής ηλικίας ως προς τη σημασιολογική-λεξιλογική ανάπτυξη μέσα από τη χορήγηση γλωσσικών διαγνωστικών εργαλείων. Στην μελέτη αυτή συμπεριλήφθηκαν συνολικά πενήντα έξι παιδιά, τα οποία ήταν μονόγλωσσοι και δίγλωσσοι ομιλητές. Το δείγμα των μονόγλωσσων ομιλητών αποτελούσε σαράντα έξι παιδιά και των δίγλωσσων ομιλητών δέκα παιδιά. Η ηλικία των συμμετεχόντων κυμαινόταν από 6;5 μέχρι 11 ετών, τα οποία στην συνέχεια διαχωρίστηκαν σε δύο ηλικιακές υποομάδες για σκοπούς ανάλυσης και σύγκρισης των δυο υποομάδων μεταξύ τους. Τα διαγνωστικά εργαλεία που χορηγήθηκαν σε όλα τα παιδιά και εξετάζουν το εκφραστικό λεξιλόγιο είναι η Δοκιμασία Εκφραστικού Λεξιλογίου, Εικόνες Δράσεις: Γραμματική και Πληροφοριακή Επάρκεια, μέρος του Διαγνωστικού Τεστ Γλωσσικής Νοημοσύνης (DVIQ:Diagnostic Verbal IQ Test) και ένα μέρος του Αθηνά τεστ. Στην συνέχεια πραγματοποιήθηκε στατιστική ανάλυση των δεδομένων με τους μέσους όρους και των τυπικών αποκλίσεων, εφαρμόζοντας την στατιστική δοκιμασία $t - test$ ($p < ,05$). Τα αποτελέσματα ήταν ότι τα μονόγλωσσα παιδιά της μικρότερης σε ηλικία υποομάδας, σκόραραν περισσότερο από τα δίγλωσσα παιδιά της αντίστοιχης υποομάδας, αποτελώντας στατιστικά σημαντική διαφορά $p > 0.05$ σε όλα τα διαγνωστικά εργαλεία. Αντιθέτως τα μονόγλωσσα και δίγλωσσα παιδιά της μεγαλύτερης σε ηλικία υποομάδας, η διαφορά αυτή δεν αποτέλεσε σημαντική στατιστική διαφορά, αφού $p > 0,05$. Επομένως, παρατηρούνται επιδράσεις στην σημασιολογική-λεξιλογική ανάπτυξη που σχετίζονται με την ηλικία. Ως πρώτη προσπάθεια, τα αποτελέσματα δίνουν σημαντικές πληροφορίες καθώς και προτάσεις για περαιτέρω έρευνα.

Λέξεις κλειδιά: Σημασιολογική-λεξιλογική ανάπτυξη, εκφραστικό λεξιλόγιο, σύγκριση, μονόγλωσσοι, δίγλωσσοι

ABSTRACT

Many existing research studies determine that the lexical development levels of bilingual children in the presence of translation equivalents or not, as far as words are concerned. Few of the said academic investigations examine the vocabulary aspect relating to the monolingual population in contrast, more particularly in Cyprus. The purpose of this research work was to explore whether the semantic-lexical development levels between monolingual and bilingual school children can be comparable to each other. Fifty-six children in total were included in this study who were monolingual and bilingual speakers. The sample of the monolingual speakers consisted of forty-six children and that of the bilingual speakers was made up of ten children. The ages of the participants varied between 6:5 and 11 years old and the children were further divided into two age sub-groups for purposes of analyzing and comparing the two sub-groups with each other. The diagnostic tools all the children were provided with examine the expression vocabulary capacity and include the Expressive Vocabulary Test, Action Images, Grammar and Information Sufficiency, one part of the Diagnostic Verbal IQ (DVIQ) and one part of the Athena Test. Further on, a statistical analysis of the data was carried out taking into account the mean average values and the standard deviation assessments, by applying the statistical test t-test ($p < 0.5$). The results showed that the monolingual children in the younger age sub-group achieved higher scores than those of the bilingual children in the respective age sub-group, thus creating a significant statistical difference of $p > 0.05$ in all of the diagnostic tools. In contrast, the monolingual and bilingual children in the older age sub-group did not make a significant statistical difference, since it was $p > 0.05$. Therefore, some factors affecting the semantic-lexical development related to age may be observed. As an initial effort, the results provided with important information as well as prompting one to proceed with further research.

Keywords: Semantic – lexical development expressive vocabulary, comparison, monolingual, bilingual